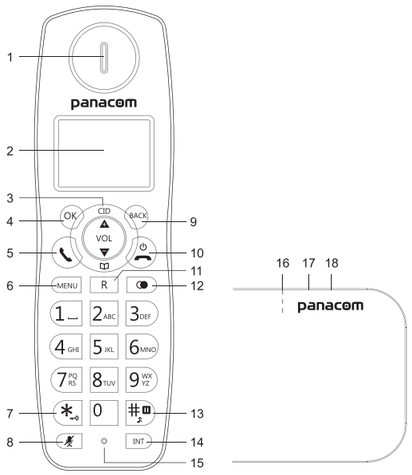
panacom
Living & Loving Technology

PA-7934 Guía del Usuario

Español



LISTA DE PARTES

Asegúrese de que su paquete incluye los artículos mostrados aquí:

Auricular

Base

Adaptador de corriente de la base

Cable de línea

Tapa del compartimento de la batería

Manual del usuario

Baterías

⚠ ADVERTENCIA

Información sobre la seguridad

- Riesgo de explosión
- Utilice únicamente los enchufesdel adaptador de corriente provisto!
- Sólo use las baterías provistas o las del mismo tipo!
- Trate siempre las pilas con el debido cuidado y atención y sólo use las baterías descritas
- Nunca utilice baterías estándar y recargables juntas. Nunca utilice pilas recargables o pilas estándar con capacidades diferentes o distintos estados de carga juntas. Nunca use pilas estándar o recargables que estén dañadas
- Peligro de asfixia por medio de pequeños objetos, envases y lámina protectora!
- Mantenga a los niños alejados del producto y el embalaje!
- Riesgo para la salud y el medio ambiente en las baterías!
- Nunca abra, dañe o ingiera pilas ni permita que contaminen el medio ambiente. Podrían contener metales pesados tóxicos y ser ecológicamente nocivas
- El teléfono no se puede utilizar para realizar llamadas en el caso de un corte de luz. Mantenga siempre un teléfono con cable que funciona sin una fuente de alimentación externa disponible en caso de situaciones de emergencia.
- Nunca use el teléfono cerca de equipos médicos. Efectos sobre estos equipos no pueden ser completamente descartados.

⚠ ATENCION!

- Riesgo de daños auditivos
- Evite escuchar a todo volumen el receptor

ATENCION!

- Riesgo de daños a la propiedad
- Evitar la exposición a las influencias ambientales. por ejemplo humo, polvo, vibraciones, productos químicos, la humedad, el calor y la luz solar directa
- Sólo se permiten reparaciones por el personal calificado
- Póngase en contacto con su proveedor de red telefónica con respecto a permitir el uso de servicios complementarios

USO PREVISTO
El teléfono es adecuado para llamar por teléfono dentro de un sistema de red pública. Cualquier otro uso se considera uso no previsto. Observar todas las directivas y los reglamentos locales. No está permitida la modificación o reconstrucción no autorizadas. En ningún caso le esta permitido abrir el dispositivo o completar cualquier reparación usted mismo.

CONTENIDO DEL PAQUETE
1 base, 1 daptador de alimentación, 1 auricular, 1 cable de conexión, 2 pilas recargables, 1 Manual de funcionamiento, 1 tapa del compartimento de la batería.

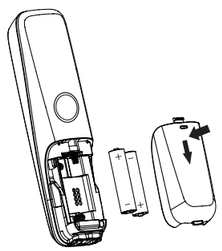
ELEMENTOS
1 Auricular
2 Display
3 UP: Ver llamadas (CID), Aumentar el volumen (+)
DOWN: Agenda, disminuir el volumen (-)
Navegación por el menú (arriba / abajo)
4 OK, pulse para confirmar la operación
5 Modo de espera: Levante el auricular / hacer llamadas
6 Abrir el menú
7 Bloqueo de teclas (presione 2 seg)
8 Micrófono encendido / apagado
9 BACK presione para cancelar una entrada de menú
Presione para retroceder el dígito o el carácter. Mantenga pulsado para alternar entre el nombre del teléfono y fecha / hora en el modo inactivo
10 Botón Colgar. Cuelgue el auricular interruptor on / off (presione 2 seg)
Pulse para salir de la operación de menú
11 Botón R (Flash)
12 Botón Redial, Pulse para entrar en la lista de rellamada y marque el número reciente
13 Introduzca pausa en la marcación, timbre on / off (presione 2 seg)
14 INT, presione para hacer una llamada intercom o conferencia interna
15 Micrófono
16 Buscar teléfono (paging)
17 Zócalo de la Fuente de alimentación
18 Conector telefónico

PUESTA EN MARCHA

Conexión de la línea telefónica
- Conecte el cable telefónico a la toma de línea telefónica
- Conecte el cable de teléfono a la línea telefónica todo el zócalo

Conexión del adaptador de corriente
- Conecte el cable del adaptador de alimentación a la estación base
- Conecte el enchufe del adaptador de alimentación en una toma de corriente de red instalada correctamente

Inserte las pilas según el diagrama
ATENCIÓN! ⚠
Las baterías o de teléfono podría dañarse!. Preste atención de que las pilas están insertadas correctamente. Apague el teléfono antes de retirar la tapa del compartimento de la batería. Sólo volver a activarla cuando la tapa del compartimento de la batería ha sido sustituida.



Carga de las baterías
- Cargue las baterías durante al menos 12 horas cuando se carga por primera vez, y asegurarse de que son posteriormente dados de alta y pagan en su totalidad.
- Coloque el teléfono en la estación base

ICONOS EN LA PANTALLA DEL AURICULAR

	Fijo: La conexión a las estación base es correcta Intermitente: La conexión a la estación base se perdió
	Fijo: La carga de la batería está llena Intermitente: Las batería se están cargando
	Flijo: Se está realizando actualmente una llamada Intermitente: Una llamada ha sido recibida
	Fijo: Llamadas en la lista de llamadas Intermitente: Nuevas llamadas en la lista de llamadas
	El tono de llamada se ha apagado
	La función de alarma está activada
	Directorio telefónico esta activado
▲▼	Fijo: Hay más opciones de menú o información

PANTALLA Y NOTACIÓN DE SECUENCIAS OPERATIVAS

[*🔒]	Pulse el botón de comando representado
[*🔒]	2 seg. presione el botón y mantengalo presioando por 2 segundos
	Marque el siguiente punto del menú con las teclas ▲ ▼
	Introduzca dígitos o letras
[Example]	Textos en corchetes dan instrucciones para seleccionar una opción o hacer una entrada
	Visualización de un icono (ejemplo)
Settings	Visualización de texto (ejemplo)

ESTRUCTURA DEL MENU Y LAS FUNCIONES

AGENDA
▶ NUEVA ENTRADA ▶ LISTA ▶ EDITAR ENT. ▶ BORRAR ▶ BORRAR TODOS ▶ MEMORIA DIRECTA

Ejemplo: **Guardar memoria de acceso directo**
(Hay 2 memorias de acceso directo - teclas 1 y 2 - en la agenda una pulsación larga de las teclas en el modo de inactividad marcará automáticamente el número de teléfono almacenado)

➡ (MENU) ☰ **AGENDA** OK ☰ **MEM. DIR.** OK ☰ [Seleccione tecla 1 ó tecla 2] OK [Sin Número] (MENU) ☰ **ED. ENTR.** OK ⁞⁞ [Ingresar nombre] OK ⁞⁞ [Ingresar número] OK

SETEO PERSONAL
▶ NOMBRE DEL TELEFONO ▶ TONO ▶ LENGUAJE ▶ COLGADO AUTOMATICO

Ejemplo: **Auto Hang Up**
(Esta función le permite finalizar una llamada automáticamente simplemente colocando el auricular en la unidad base. Por defecto la función auto colgar esta activada.)

➡ (MENU) ☰ **SET PERSONAL** OK ☰ **AUTO COLGAR** OK [Seleccione ON / OFF] OK

RELOJ Y ALARMA
▶ FECHA/HORA ▶ SETEAR FORMATO ▶ ALARMA ▶ TONO DE ALARMA

Ejemplo: **Setear Fecha / Hora**

➡ (MENU) ☰ **REL. Y ALARMA** OK ☰ **FECHA/HORA** OK ⁞⁞ [Ingresar fecha] OK ⁞⁞ [Ingresar hora] OK

SETEO AVANZADO
▶ CAMBIAR PIN ▶ REGISTRAR ▶ DESREGISTRAR ▶ RESETEAR ▶ PREFIJO AUT. ▶ TIEM. DE RELLAMADO ▶ MODO DISC. ▶ PRIMER RING

Ejemplo: **Cambiar PIN**

➡ (MENU) ☰ **SET AVANZADO** OK ☰ **CAMBIAR PIN** OK ⁞⁞ [Ingresar PIN 0000] OK ⁞⁞ [Ingresar nuevo PIN] OK

Ejemplo: **Resetear**

➡ (MENU) ☰ **SET AVANZADO** OK ☰ **RESETEAR** OK [Confirmar] OK **(Todos los ajustes personales, registro de llamadas y volver a marcar se eliminarán de la lista)**

Example: **Registration**
(Up to 4 handsets can be registered to one base unit)

➡ Presione y mantenga el botón buscar teléfono (16) por 5 seg., luego presione

➡ (MENU) ☰ **SET AVANZADO** OK ☰ **REGISTRACION** OK ⁞⁞ [Ingresar PIN 0000] OK

Ejemplo: **Intercomunicación / Transferencia / Conferencia**
(Sólo es posible con dos o más inscritos teléfonos)
Durante una conexión interna dispone de las siguientes opciones:

- ➡ Presione (📞) la llamada interna se terminará y podrá hablar con el que llama desde afuera.
- ➡ Presione (INT) la llamada interna se pone en esperay podrá hablar con el que llama desde afuera. Presione (INT) para intercambiar.
- ➡ Presione (INT) por 2 seg. se establecerá una conferencia entre 3.
- ➡ Presione (📞) mientras mantiene la llamada interna, la externa sera transferida al otro teléfono.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

CARACTERISTICA	VALOR
Rango: Aire libre 300m, interiores 50m	
Medidas	48 x 158 x 30 mm
Peso del auricular	105 g (incl. battery)
Tiempo de uso en llamada	7 h
Tiempo de uso en espera	100 h
Tiempo de carga	15 h
Batería	2 x 300mAH NiMH 1.2V
Rango de temperatura rec.	-20 °C to 60 °C

GARANTIA INTERNACIONAL
Términos y Condiciones

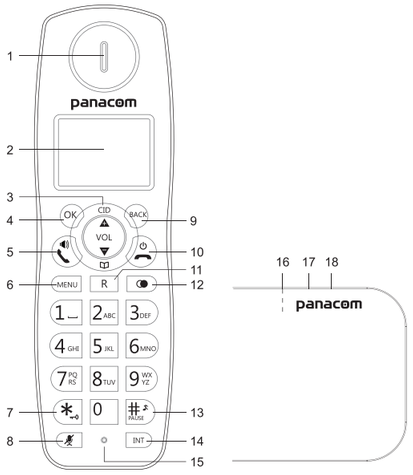
1. PANACOM garantiza el funcionamiento de este producto ante cualquier defecto de fabricación y/o vicio de material por el término de 12 meses contado a partir de la fecha de compra por parte del usuario.
2. Esta garantía se limita a la reparación y/o reemplazo de este producto, a nuestro criterio, sin cargo alguno dentro del plazo de vigencia y no se extiende a daños concecuentes o incidentales hacia otros productos que fueran utilizados con esta unidad.
3. La garantía queda anulada ante: a) reparación o intento de reparación por terceros no autorizados por la compañía. b) en el caso de realizar cualquier tipo de corte de los cables de conexión, fichas, conectores, u otros adaptadores distintos de los originales de fábrica.
4. Para hacer valer esta garantía se deberá remitir al centro de servicios autorizado de su país quienes gestionarán la misma, dicha información se encuentra www.panacom.com. Para gestionar dicha garantía deberá presentar la Factura Original de compra en la cual deberá constar claramente la fecha de compra, nombre del comercio e indentificación del producto.
5. No quedan cubiertos por esta garantía gastos de traslado, flete, estadía, y/o seguro si los hubiera.

Centro de Servicios Autorizado:
Argentina
Para consultar por nuestra red de servicio técnico por favor llame al 0810-888-8642.

panacom
Living & Loving Technology

PA-7934 User's Guide

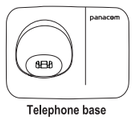
English



PARTS CHECKLIST

Make sure your package includes the items show here.

Handset


Telephone base

Power adaptor for telephone base

Telephone line cord

Battery compartment cover

User's manual

Battery

⚠ WARNING!

Safety information

- Risk of explosion!
- ➡ Only use the power adapter plugs supplied!
- ➡ Only use batteries supplied or ones of the same type!
- ➡ Always treat batteries with due care and attention and only use batteries as described.
- ➡ Never use standard and rechargeable batteries together. Never use rechargeable batteries or standard batteries with different capacities or charge statuses together. Never use standard or rechargeable batteries which are damaged.
- Risk of suffocation through small objects, packaging and protective foil!
- ➡ Keep children away from the product and its packaging!
- Risks to health and the environment from batteries!
- ➡ Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They could contain toxic and ecologically harmful heavy metals.
- The telephone cannot be used to make calls in the event of a power failure. Always keep a cord connected telephone which operates without an external power supply available in case of emergency situations.
- Never use the telephone in the vicinity of medical equipment. Effects on such equipment cannot be fully ruled out.

⚠ CAUTION!

- Risk of hearing damage!
- ➡ Avoid listening at full receiver volume.

ATTENTION!

- Risk of property damage.
- ➡ Prevent exposure to environmental influences, e.g. smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight.
- ➡ Only allow repairs to be completed by qualified personnel.

ℹ Contact your telephone network provider with regard to enabling supplementary services.

INTENDED USE

The telephone is suitable for telephoning within a public telephone network system. Any other use is considered unintended use. Observe all local directives and regulations. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

PACKAGE CONTENTS

1 Base station, 1 power adapter plug, 1 Handset, 1 Telephone connection cable, 2 Rechargeable batteries, 1 Operating instruction, 1 Battery compartment cover

OPERATING ELEMENTS

1 Earpiece
2 Display
3 Up: View Calls (CID), Increase volume (+)
Down: Phonebook, Decrease volume (-)
Navigating in the Menu (up / down)
4 OK, Press to confirm the operation
5 Stand-by mode: Pick up the handset / make call
6 Open menu
7 Keylock (hold 2 sec.)
8 Microphone on / off
9 Back, Press to cancel a menu entry.
Press to backspace the digit(s) or character(s). Press and hold to toggle between handset name and date/time in idle mode
10 Hang Up button, switch handset on / off (hold 2 sec.)
Press to exit the menu operation
11 R-key (Flash)
12 Redial Button, Press to enter redial list and dial the recent number
13 Insert dialling pause, Turn ringer on / off (hold 2 sec.)
14 INT, Press to make a intercom call or conference call
15 Microphone
16 Search handset (paging)
17 Socket power supply
18 Telephone jack

STARTING UP

Connecting the telephone line

➡ Connect the telephone cable to the telephone line socket.
➡ Connect the telephone cable to the telephone line wall socket.

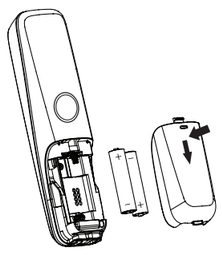
Connecting the power adapter plug

➡ Connect the cable of the power adapter plug to the base station.
➡ Connect the power adapter plug in a properly installed mains power outlet

Insert the batteries according to the diagram.

⚠ ATTENTION!

- The batteries or telephone could be damaged. Pay attention that the batteries are inserted correctly. Switch the telephone off before removing the battery compartment cover. Only switch it on again when the battery compartment cover has been replaced.



Charging the batteries

- Charge the batteries for at least 12 hours when charging for the first time and ensure they are subsequently discharged and charged fully. This aids a long service life of the batteries.
- ➡ Place the handset in the base station.

ICONS IN THE HANDSET DISPLAY

	On: The connection to the base station is good. Flashing: The connection to the base station is lost.
	On: Indicates the battery charge status full. Flashing: Batteries are being charged.
	On: A call is currently being made. Flashing: A call has been received.
	On: Calls in the caller list Flashing: New calls in the caller list
	The ringing tone has been switched off.
	The alarm function is activated.
	Phonebook is activated
▲▼	On: There are more menu options or informations

DISPLAY AND NOTATION OF OPERATING SEQUENCES

[*]	Press the button depicted
[*] 2 sec.	Press and hold down the button depicted for 2 seconds
	Mark next menu point with ▲▼ button
	Enter digits or letters
[Example]	Texts in square brackets give instructions to select an option or make an entry
	Display of an icon (example)
Settings	Display of text (example)

MENU STRUCTURE AND FUNCTIONS

PHONEBOOK

▶ NEW ENTRY ▶ LIST ▶ EDIT ENTRY ▶ DELETE ▶ DELETE ALL ▶ DIRECT MEM.

Example: Save **Direct Access Memory**:
(There are 2 direct access memories (Key 1 & 2) in the phonebook. A long press on the keys in idle mode will automatically dial the stored phone number.)

➡ MENU PHONEBOOK OK DIRECT MEM OK [Select Key 1 or Key 2] OK [No number] MENU
Edit Entry OK [Enter name] OK [Enter number] OK

Further processing in the **Phonebook** menu analogous example above.

PERSONAL SET

▶ HANDSET NAME ▶ HANDSET TONE ▶ LANGUAGE ▶ AUTO HANG-UP

Example: **Auto Hang Up**
(This function enables you to end a call automatically by simply placing the handset on the base unit. By default, the Auto Hang up feature is ON.)

➡ MENU PERSONAL SET OK AUTO HANG UP
OK [Select on / off] OK

Further processing in the **Personal Set** menu analogous example above.

CLOCK & ALARM

▶ DATE / TIME ▶ SET FORMAT ▶ ALARM ▶ ALARM TONE

Example: Set **Date / Time**

➡ MENU CLOCK & ALARM OK DATE / TIME
OK [Enter date] OK [Enter time] OK

Further processing in the **Clock&Alarm** menu analogous example above.

ADVANCED SET

▶ CHANGE PIN ▶ REGISTRATION ▶ UNREGISTER ▶ RESET ▶ AUTO PREFIX ▶ RECALL TIME ▶ DIAL MODE ▶ FIRST RING

Example: **Change Pin**

➡ MENU ADVANCED SET OK CHANGE PIN
OK [Enter PIN 0000] OK [Enter new PIN] OK

Example: **Reset**

➡ MENU ADVANCED SET OK RESET OK
[Confirm] OK **(All your personal settings, call log and redial list entries will be deleted)**

Example: **Registration**
(Up to 4 handsets can be registered to one base unit.)

➡ Press and hold **PAGING** button (16) for 5 sec. then press
➡ MENU ADVANCED SET OK REGISTRATION
OK [Enter PIN 0000] OK

Example: **Brokering / Transfer / Conference**
(Only possible with two or more registered handsets)
During an internal connection you have the following options:

➡ Press [The internal call will be ended and you can speak to the external caller.]
➡ Press INT [The internal call is put on hold and you can speak to the external caller. Press INT to toggle between intern and extern]
➡ Press INT 2 sec. [The 3-party conference is established]
➡ Press [While connected to the internal subscriber - the external call will be transferred to the other handset.]

Further processing in the **Advanced Set** menu analogous example above.

Technical data (All rights reserved)

Feature	Value
DE 103x Operating range: outdoor 300 m, indoor 50 m	
W x H x D	48 x 158 x 30 mm
Weight (Handset)	105 g (incl. battery)
Talking time	7 h
Standby	100 h
Charge time	15 h
Battery	2 x 400mAH NiMH 1.2V
Temperature range	-20 °C to 60 °C

INTERNATIONAL WARRANTY

Terms and Conditions

1. PANACOM warrants the operation of this product to be free from any manufacturing and/or material defect for a period of 12 months from the date of purchase by the user.
2. This warranty is limited to the repair and/or replacement of this product, according to our own criterion, free of charge within the stipulated term and it does not extend to consequential or incidental damages to other products that may be used with this unit.
3. The warranty shall be voided in the following cases: a) repair or attempt to repair by third parties not authorized by the company. b) in case of performing any type of cut in connection cables, plugs, connectors, or other adapters different from the original ones provided by the company.
4. To make this warranty effective, you shall contact the Authorized Service Center of your country and they shall carry out the pertinent procedure; said information is available at www.panacom.com. In order to start the necessary procedure to get said warranty, you shall hand in the Original Purchase Invoice where the purchase date, dealer name and product identification shall be stated clearly.
5. Transportation, freight, stay and/or insurance expenses, if any, are not covered by this warranty.